

她是一個女孩！

Cast:

永生 Yǒngshēng - (Isaac Thrupp) Jealous Boyfriend

美行 Měixíng - (Lauren Hsieh) Yongsheng's girlfriend

愛文 Àiwén - (Quincy Livingston) Meixing's friend

小陵 Xiǎolíng - (Nick O'Connor) Yongsheng's friend

理尚 Lǐshàng - (Peter Nowell) XiaoLing's friend, AiWen's boyfriend

Opening scene: *Dinner at the sub, MeiXing keeps texting while she's having dinner with her boyfriend YongSheng.*

永生：Meixing? Meixing?

美行？美行？

Měixíng? Měixíng?

美行：Hang on a minute.

等一下兒。

Děng yīxià。

永生：Meixing.

美行。

Měixíng。

美行：I'm going to the bathroom.

我去浴室。

Wǒ qù yùshì。

When she gets up to go to the bathroom, he checks who she's texting...

愛文: Are you busy tonight?

今天晚上，你忙嗎？

Jīntiān wǎnshàng, nǐ máng ma?

美行: I'm at dinner right now, but come over to my room later to study. My roommate's gone.

我正在吃晚飯。可是九點半你來我的房間。我室友不在。

Wǒ zhèngzài chī wǎnfàn 。 Kěshì jiǔ diǎn bàn nǐ lái wǒ de fángjiān 。

Wǒ shìyǒu bù zài 。

愛文: Good. I've missed you, it's been a long time since it's been just you and me.

行。我真想你。我們很快就見面了。

Xíng 。 Wǒ zhēn xiǎng nǐ 。 Wǒmen hěn jiù jiànmiàn le 。

Yongsheng gets up and leaves angrily. MeiXing comes back and is confused.

2nd Scene: *YongSheng meets his friend XiaoLing. He's upset because he thinks MeiXing is cheating on him.*

永生: XiaoLing, I think my girlfriend has another boyfriend

小陵，我的女朋友好像有了別的男朋友。

Xiǎo líng , wǒ de nǚpéngyou hǎoxiàng yǒule biéde nán péngyou 。

小陵: Why? What did she do?

為什麼？她做了什麼？

Wèishénme ? Tā zuò le shénme ?

永生: She was texting another guy asking him to come over to “study” while her roommate wasn't there. I didn't think she would ever do something like this.

她發短信要一個男人過來。而且是她室友不在的時候。我沒想到她會這樣做。

Tā fādǎnxìn yào yī gè nánrén guòlái 。 érqiě shì tā shìyǒu bù zài de shíhou 。 Wǒ méixiǎngdào tā huì zhèyàng zuò 。

小陵: Of course she would, she's such a bitch. You deserve better. Do you know the guy?

當然，她會，她不是個好女人。你應該找到更好的女朋友。你知不知道這個傢伙呢？

Dāngrán , tā huì , tā bùshì gè hǎo nǚren 。 nǐ yīnggāi zhǎodào gèng hǎo de nǚ péngyou 。 nǐ zhīdào bù zhīdào zhège jiāhuo ne?

永生: No. I only know his name is AiWen.

不知道。我只知道他的名字是愛文。

Bù zhīdào 。 wǒ zhī zhīdào tā de míngzi shì ài wén

小陵: Don' t worry, I' ll find out who he is.

別擔心，我會找到他是誰的。

Bié dānxīn , wǒ huì zhǎodào tā shì shéi de 。

3rd Scene: Xiaoling knocks on Lishang's door.

理尚: Come in 。

進來。進來。

Jìnlái 。 Jìnlái.

XiaoLing gossips to LiShang and tells him that Meixing is cheating on YongSheng.

小陵: Guess what I heard?

猜我聽到什麼？

Cāi wǒ tīngdào shénme?

理尚: What ?

什麼？

Shénme?

小陵: MeiXing is cheating on YongSheng!

美行有了別的男朋友！

Měi xíng yǒule biéde nán péngyou !

理尚: With who?

跟誰?

Gēn shéi ?

小陵: Some guy that neither of us know.

我們都不知道的人。

Wǒmen dōu bù zhīdào de rén。

理尚: That' s terrible. I' ll talk to my girlfriend and she can talk to MeiXing about it.

糟糕。我會說給我女朋友聽，她可以問問美行。

Zāogāo. Wǒ huì shuō gěi wǒ nǚpéngyou tīng, tā kěyǐ wèn wèn Měixíng。

4th Scene: LiShang knows that Aiwen, his girlfriend, is friends with MeiXing. So she asks her to confront MeiXing about cheating on YongSheng. She agrees to do it.

理尚: AiWen, I heard that MeiXing has another boyfriend.

愛文，我聽說你的女朋友美行有了別的男朋友。

Àiwén, wǒ tīngshuō nǐ de nǚpéngyou měi xíng yǒule biéde nánpéngyou。

愛文: Really? She seems like she likes him so much.

什麼？美行看起來很喜歡永生。

Shénme ? Měixíng kànqǐlái hěn xǐhuan yǒngshēng。

理尚: Well, YongSheng found her texting another guy.

永生發現她發短信給另一個男人。

Yǒngshēng fāxiàn tā fāduǎnxìn lǐngyī gè nánrén 。

愛文: Oh no!

糟糕！

Zāogāo !

理尚: Yeah, so I was hoping you could talk to her about it.

你跟她談談吧？

Nǐ gēn tā tántán ba ?

愛文: Of course.

好。

Hǎo。

5th Scene: (knock on MeiXing's door – AiWen enters her room) As Aiwen starts to talk to MeiXing about cheating on YongSheng.. All the characters in the story bust into MeiXing' s room while AiWen is in the bathroom and start yelling at MeiXing. She finally asks who YongSheng thinks she' s cheating on him with.. and he says AiWen. End scene with Aiwen emerging from the bathroom looking confused.

愛文: MeiXing, can I talk to you about something?

美行，我可以和你談談嗎？

Měixíng, wǒ kěyǐ hé nǐ tántán ma ?

美行: Sure, what is it?

當然，怎麼了？

Dāngrán, zěnméle ?

愛文: I heard that you have been cheating on YongSheng..

我聽說你在騙永生。

Wǒ tīngshuō nǐ zài piàn Yǒngshēng.

美行: WHAT? Of course I haven't.

什麼？當然不是。

Shénme ? Dāngrán bùshì 。

愛文: He said he found text messages to another guy.

他說，他發現你給另外一個男人發短信。

Tā shuō, tā fāxiàn nǐ gěi lìngwài yī gè nánrén fādǎnxìn。

美行: But I haven' t been talking to any other guys! I love him.
我沒有跟其他男人說話！我愛永生。
Wǒ méiyǒu gēn qítā nánrén shuōhuà ! Wǒ ài yǒngshēng。

(Yongsheng calls. Meixing answers.)

Yongsheng: MeiXing, It's me. Are you free right now?
美行，是我。你現在有空嗎？
Měixíng, shì wǒ. Nǐ xiànzài yǒukòng ma ?

(Meixing indicates to Aiwen that Yongsheng is on the phone. She indicates she is going to the bathroom.)

愛文：I'm going to the bathroom.
我去浴室。
Wǒ qù yùshì 。

(Aiwen exits.)

美行: I have a friend here right now. How about I find you later this afternoon?
我現在有一個朋友在這兒。你下午來找我吧?
Wǒ xiànzài yǒu yī gè péngyou zài zhèr。 Nǐ xiàwǔ lái zhǎo wǒ ba?

永生: Who is it?
是誰？
Shì shéi ?

美行: I'll tell you later !
我再跟你說！
Wǒ zài gēn nǐ shuō !

(Enter: XiaoLing and YongSheng, yelling.)

永生: ARE YOU CHEATING ON ME!?

你在騙我嗎？

Nǐ zài piàn wǒ ma ?

美行: NO WHY WOULD YOU THINK THAT?!

沒有。為什麼你怎麼說呢？！

Méiyǒu。 Wèishénme nǐ zěnmē shuō ne ? !

理商: HE SAW YOUR TEXT MESSAGES!

他看到你的短信！

Tā kàn dào nǐ de duǎnxìn !

永生: Where is he? I know about you meeting him when your roommate was not here today.

她在這兒嗎？我知道你和他見面，今天你的室友不在。

Tā zài zhèr ma ? Wǒ zhīdào nǐ hé tā jiànmiàn , jīntiān nǐ de shìyǒu bù zài 。

(In the bathroom, Aiwen hears the commotion. She jumps up and runs out. Everyone jumps when she comes in.)

永生：Who's that?!

是誰？！

Shì shéi ? !

美行：She is Aiwen.

她是愛文！

Tā shì Àiwén !

永生: AiWen is a girl!!

Tā shì yī gè nǚhái !
她是一個女孩。

(They all stare at each other for a second.)

Blackout

Vocabulary List:

Another boyfriend — 別的男朋友 biéde nán péngyou

Cheating — 在騙 zài piàn

Text message — 短信 duǎnxìn

To have a chat — 談談 tántán

Bathroom — 浴室 yùshì

Come in — 進來 jìnlái

Also — 而且 érqiě

Oh no! — 糟糕 zāogāo

Of course — 當然 dāngrán

In addition to — 另外 lìngwài

Find — 找到 zhǎodào